

COMMUNE D'ETTERBEEK

GEMEENTE ETTERBEEK

EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU CONSEIL COMMUNAL
UITTREKSEL UIT HET NOTULENBOEK VAN DE ZITTING VAN DE GEMEENTERAAD

Séance du28.02.2011Zitting van**PRESENTS / AANWEZIGEN:**

M./Dhr. Vincent DE WOLF, Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter, M./Dhr Didier van EYLL, Mme/Mevr. Françoise BERTIEAUX, Mme/Mevr. Marie-Rose GEUTEN, M./Dhr. Bernard de MARCKEN de MERKEN, M./Dhr. Frank VAN BOCKSTAL, M./Dhr. Jean-Luc ROBERT, M./Dhr . Patrick LENAERS, M./Dhr Rachid MADRANE, Echevins/ Schepenen ; Mme/Mevr. Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, M./Dhr Stéphane VAN VAERENBERGH, M./Dhr .Laurent VLEMINCKX, Mme/Mevr. Françoise CARTON de WIART, Mme/Mevr. Gisèle MANDAILA, M./Dhr Jean LAURENT, M./Dhr. Ahmed M'RABET, Mme/Mevr. Marie-Pascale MINET, Mme/Mevr. Kathy MOTTET, M./Dhr. Christophe GASIA, Mme/Mevr. Christina KARKAN, M./Dhr. Rik BAETEN, M./Dhr . Patrick CUISINIER, Mme/Mevr. Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, M./Dhr. Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Mme Jacqueline BERGER, C Mme/Mevr. Chantal HOORNAERT, Mme Claire ALLARD, M/Dhr Jean-Claude BILQUIN, Mme/Mevr. Viviane SCHOLLIERS, Mme/Mevr. Catherine PRICK, Mme/Mevr. Valérie PIQUET, Conseillers communaux/ Gemeenteraads- leden ; M./Dhr. Christian DEBATY, Secrétaire Communal/Gemeentesecretaris.

Absents et excusés / afwezigen en verontschuldigen : M./Dhr. André du BUS de WARNAFFE, Mme/Mevr. Sandrine ES, M./Dhr. Rik JELLEMA, M./Dhr. Nourdine TAYBI

La séance est ouverte à 20 h10.

De zitting wordt om 20 u 10 geopend.

Madame Viviane SCHOLLIERS vote le premier aux appels nominaux par ordre alphabétique..

Mevrouw Viviane SCHOLLIERS wordt de eerste te stemmen bij naamafroeping in alfabetische volgorde.

L'urgence du point 11 de la séance publique est adoptée à l'unanimité.

De urgentie van het punt 11 van de openbare zitting wordt met éénparigheid van stemmen aangenomen..

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**(1) Présentation du bilan de l'Ecole ISFCE par Monsieur Willy VAN WEDDINGEN.**

Voorstelling van de begroting van de school ""ISFCE"" door de heer Willy VAN WEDDINGEN.

Monsieur Willy VAN WEDDINGEN présente son exposé.

De heer Willy VAN WEDDINGEN stelt zijn uiteenzetting voor.

(2) Régie Foncière - Fixation des conditions de divers marchés publics - Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale - Communication pour information.

Régie van Grondbeleid - Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten - Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving.

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaving :

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 17 § 2-1° a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 67.000 €, hors T.V.A. ;

Attendu que la décision prise dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doit être communiquée pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

♣ Date : 3 février 2011.

♣ Objet : Patrimoine Régie – Maison unifamiliale sise chaussée de Wavre 552 – Marché de travaux pour la rénovation de la salle de bains - Approbation du cahier spécial des charges – Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité – Liste des entrepreneurs à consulter.

♣ Estimation de la dépense : 8.795,58 € T.V.A. (6%) comprise.

♣ Article budgétaire : 243-01 du budget ordinaire 2011 de la Régie Foncière.

DECIDE

De prendre pour information la décision du Collège de Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 17 § 2-1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Aangezien het opdrachten betreft die gegund werken bij onderhandelingsprocedures waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 67.000 €, exclusief B.T.W., niet overschrijdt;

Aangezien de beslissing in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen ter kennisgeving moet medegedeeld wordt aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering;

Aangezien de volgende beslissing werd genomen door het College van Burgemeester en Schepenen:

♣ Datum : 3 februari 2011.

♣ Onderwerp : Regie patrimonium – Eengezinshuis gelegen Waversesteenweg 552 - Overheidsopdracht voor aanneming van werken voor de vernieuwing van de badkamer - Goedkeuring van bijzonder lastenkohier - Keuze van de gunningswijze van de opdracht bij onderhandelinsprocedure zonder publiciteit – Lijst van de leveranciers die geraadpleegd moeten worden.

♣ Raming van de uitgave : 8.795,58 €, B.T.W. (6%) inbegrepen.

♣ Begrotingsartikel : 243.01 van de begroting 2011 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de nieuwe gemeentewet.

(3) Service de Prévention - Encouragement de la protection des habitants contre le cambriolage - Avenant - Approbation, Preventiedienst - Aanmoediging van de beveiliging van woningen tegen inbraak - Aanhangsel – Goedkeuring,

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaving :

A la remarque émise par madame Carton de Wiart, monsieur le Bourgemestre répond que l'on va réécrire le texte car il n'est pas clair que, pour les copropriétés, cela ne vise que la porte extérieure.

Le Conseil communal,

Considérant le règlement communal relatif à l'octroi de primes à l'encouragement de la protection des habitations contre le vol ;

Considérant que l'article 4 prévoit une prime s'élevant à 25% des frais d'achat et/ou d'installation avec un maximum de 250€ par habitation ;

Considérant que l'article 5 prévoit que la prime est demandée pour une habitation déterminée, par l'occupant de la maison qui y a fixé son domicile, ou par le propriétaire, dont le domicile est fixé ailleurs, pour autant que le locataire soit inscrit au registre de la population ;

Nous vous proposons de modifier le règlement comme suit ;

Article 4 :

La prime s'élève à 25% des frais d'achat et/ou d'installation avec un maximum de 250€ par habitation et 25% des frais d'achat et/ou d'installation avec un maximum de 500€ pour les immeubles à habitations.

La prime ne pourra être attribuée qu'une seule fois par an pour un même logement, obligatoirement situé sur le territoire de la commune.

Article 5 :

La prime est demandée pour une habitation déterminée, par l'occupant de la maison qui y a fixé son domicile, ou par le propriétaire, dont le domicile est fixé ailleurs, pour autant que le locataire soit inscrit au registre de la population. Si deux demandes indépendantes sont introduites seule la première sera prise en considération. La prime sera uniquement attribuée à la personne ayant réalisé l'investissement.

Les associations de copropriétaires peuvent bénéficier d'une prime pour la sécurisation des accès communs à l'immeuble, pour autant que l'immeuble soit occupé soit par les propriétaires soit par les locataires inscrits au registre de la population et selon les modalités prévues à l'article 8 §3.

DECIDE

D'approuver l'avenant au règlement communal pour l'encouragement à la protection des habitations contre le cambriolage.

De Gemeenteraad,

Overwegend dat de gemeentereglement betreffende de toekenning van premies ter aanmoediging tot beveiliging van de woningen tegen de inbraak;

Overwegend dat in artikel 4 voorziet een premie van de aankoop en/of installatiekosten met een maximum van 250€ per woning;

Overwegend dat in artikel 5 de premie wordt aangevraagd voor een bepaalde woning door de bewoner van het huis die er zijn domicilie heeft of door de eigenaar van het huis die elders in deze of een andere gemeente zijn domicilie heeft, voor zover dat de bewoner in het bevolkingsregister ingeschreven is;

Wij stellen u voor om de reglement te wijzigen als volgt:

Artikel 4:

De premie bedraagt 25% van de aankoop en/of installatiekosten met een maximum van 250€ per woning en 25% van de aankoop en/of installatiekosten met een maximum van 500€ voor woongebouwen. De premie kan slechts éénmaal per jaar en per woning worden toegekend en moet op het gemeentelijke grondgebied gelegen zijn

Artikel 5:

De premie wordt aangevraagd voor een bepaalde woning door de bewoner van het huis die er zijn domicilie heeft of door de eigenaar van het huis die elders in deze of een andere gemeente zijn domicilie heeft, voor zover dat de bewoner in het bevolkingsregister ingeschreven is. Worden twee aanvragen onafhankelijk van elkaar ingediend, dan zal alleen de eerst ingediend aanvraag in overweging worden aangenomen.

Het condominium verenigingen kunnen een premie ontvangen voor de gemeenschappelijke toegang te veiligen op voorwaarde dat het gebouw hetzij wordt bewoond door de eigenaars of door de huurders ingeschreven op het register van de bevolking en op wijze voorzien door artikel 8§3.

BESLIST

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan het overheidstoezicht onderworpen worden.

(4) Service de Prévention - Accord de patenariat 2011 - Tour de Babel - Approbation, Preventiedienst - Partnerschapsovereenkomst 2011 - Toren van Babel - Goedkeuring,

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaving :

Le Conseil communal,

Attendu que l'asbl Tour de Babel met à disposition du Service de Prévention un local situé avenue Edouard Pirmez 47 à 1040 Etterbeek pour la mise en place d'activités destinées aux jeunes ;

Considérant que le Service de Prévention souhaite soutenir l'asbl dans la mise en place de ses activités et projets ;

Considérant que, pour la bonne réalisation de ce projet, il convient de conclure avec l'asbl un accord de partenariat ;

DECIDE

D'approuver l'accord de partenariat entre la Commune d'Etterbeek et l'asbl «Tour de Babel », ci-annexé.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

Accord de partenariat

Entre d'une part :

L'administration communale d'Etterbeek via son Service de Prévention dont le siège est situé avenue d'Auderghem 115 – 117 à 1040 Etterbeek représentée par Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre, et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire Communal, ci-dessous dénommée «la Commune».

et, d'autre part :

L'asbl TOUR DE BABEL, dont le siège est situé chaussée de Wavre 626 à 1040 Etterbeek représentée par Monsieur Saday Nihat, le président.
Ci-dessous dénommée « l'ASBL ».

Article 1 : L'asbl met à disposition de la commune un local situé au sous-sol de l'école Sainte Geneviève situé avenue Eudore Pirmez 47 à 1040 Etterbeek, pour la mise en place d'activités destinées aux jeunes. Les horaires de mise à disposition sont fixés, les mardis de 19h30 à 21h, les mercredis et vendredis de 19h à 21h et les samedis de 18h00 à 21h00. Ils pourront être modifiés en fonction des demandes. Pour ce faire une demande écrite devra être adressée au Conseil d'administration de l'asbl.

Article 2 : La commune s'engage à prendre une assurance qui couvrira la responsabilité civile de l'animateur et des jeunes ainsi qu'une assurance pour le local.

Article 3 : La commune s'engage à restituer ce local dans son état d'origine et à en prendre soin en bon père de famille. La commune veillera en particulier aux bonnes relations avec les voisins.

Article 4 : Le Service de Prévention s'engage également à mettre à disposition des jeunes de l'asbl une salle de mini-foot, une fois une heure par semaine (jour et horaire à convenir) à partir de début janvier, hors congés scolaires. Il s'agira d'une salle multisports située au Centre des Sports d'Etterbeek, que le Service de Prévention louera 25 euros de l'heure pour les jeunes de la Tour de Babel. En 2011, de janvier à juin, cela représentera 18 séances. L'activité sera reconduite en septembre 2011, sauf si le service de prévention devait constater un incident lié à l'activité.

Article 5 : Le Service de Prévention s'engage à payer un montant de 30 euros par mois afin de permettre d'avoir le chauffage central dans les locaux de la Tour de Babel.

Article 6 : Toute demande de soutien (financier ou logistique) supplémentaire doit être adressée par écrit à la Fonctionnaire de Prévention.

Article 7 : Cet accord de partenariat prend court dès la signature des deux parties pour se terminer de plein droit le 31 décembre 2011.

Fait en trois exemplaires, le 25 janvier 2011.

Pour la commune d'Etterbeek :

Par Ordonnance :
Le Secrétaire Communal,

Le Bourgmestre,

Christian DEBATY

Vincent DE WOLF

Pour l'asbl Tour de Babel
Le président

Saday NIHAT.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de vzw « Toren van Babel » een lokaal aan de Preventiedienst ter beschikking stelt, gelegen op Edouard Pirmezlaan 47 te 1040 Etterbeek, voor de ontwikkeling van activiteiten bestemd voor jongeren;

Overwegende dat de Preventiedienst wenst ter ondersteuning van de vzw bij de uitvoering van zijn projecten en activiteiten.

Overwegende dat voor een succesvolle uitvoering van de projecten, het wenselijk is dat een partnerschapsovereenkomst met de vzw gesloten wordt;

BESLIST

De hierbijgevoegde partnerschapsovereenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en de vzw «Toren van Babel » goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan het overheidstoezicht onderworpen worden.

Partnerschapsovereenkomst

Tussen enerzijds:

Het gemeentebestuur van Etterbeek via zijn Preventiedienst gelegen op de Oudergemselaan 115 - 117 te 1040 Etterbeek vertegenwoordigd door Mijnheer Vincent DE WOLF, Burgemeester, en Mijnheer Christian DEBATY, Gemeentesecretaris, hieronder "Gemeente" genoemd.

en anderzijds :

De vzw Toren van Babel, waarvan de zetel Waversesteenweg 226 te 1040 Etterbeek wordt gevestigd, vertegenwoordigd door Mijnheer Saday NIHAT, de president.
en hieronder « vzw » genoemd.

Artikel 1 : De vzw stelt een lokaal ter beschikking van de gemeente, dat gelegen is in de kelderverdieping van het "Sainte Geneviève" school, Edouard Pirmezlaan 47 te 1040 Etterbeek, voor het uitoefenen van activiteiten bestemd voor jongeren. De vastgelegde bezigheidperiodes zijn dinsdag van 19:30 tot 21:00, woensdag en vrijdag van 19:00 tot 21:00 en zaterdag van 18:00 tot 21:00. Zij mogen naargelang de vraag gewijzigd kunnen worden. Hiervoor zal een schriftelijke aanvraag aan de Raad van bestuur van de vzw moeten gericht zijn.

Artikel 2: De gemeente verbindt er zich toe een verzekering af te sluiten om de wettelijke aansprakelijkheid van de animator en de jongeren te dekken alsook een verzekering voor het lokaal.

Artikel 3: De gemeente verbindt zich tot het lokaal in zijn vroegere staat te herstellen en verantwoord te beheren. De gemeente ziet bijzonder toe op goede betrekkingen met de burens.

Artikel 4: De preventiedienst verbindt zich beschikbaar te stellen om voor jongeren van de VZW, een minivoetbalzaal, één keer één –uur per week (dag en tijd in overleg) vanaf het begin van januari, met

uitzondering van feestdagen. Het zal een ruimte in de gebouwen van de Etterbeek sport centrum dat de preventiedienst zelfhuren 25 euro's per uur voor de jeugd van Toren van Babel. In 2011, van januari tot juni, dit zal 18 sessies vertegenwoordigen. Het evenement zal worden herhaald in september 2011, tenzij de preventiedienst moest een incident in verband met de activiteiten.

Artikel 5: De Preventiedienst verbindt zich ertoe om een bedrag van 30€ te betalen per maand aan de centrale verwarming voor de lokalen van Toren van Babel te kunnen verwarmen.

Artikel 6: Elk steunverzoek (financieel of logistiek) moet schriftelijk aan de ambtenaar van Preventie gericht zijn.

Artikel 7: Deze overeenkomst tot partnerschap loopt vanaf de handtekening van beide partijen en loopt af van rechtswege de 31 december 2011.

In drievoud opgemaakt op 25 januari 2011

Namens de Gemeente Etterbeek

In Opdracht:
De Gemeentesecretaris,
Burgemeester,

De

Christian DEBATY.

Vincent DE WOLF.

In opdracht van Tour de Babel vzw

De bestuurder secretaris

Karaman Lukman.

(5) Véhicule CJD 471 - Procès-verbal dressé pour infraction aux dispositions relatives à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds - Sanction - Paiement de l'eurovignette, de l'amende et des intérêts de retard pour les années 2009, 2010 et 2011 - Paiement des droits d'eurovignettes 2011 pour tout le charroi de plus de 12 tonnes tombant dans le champ d'application de la législation en la matière - Application de l'article 249 § 1 alinéa 2 de la Nouvelle Loi Communale - Prise de connaissance Voertuig CJD 471 - Proces-verbaal opgesteld wegens inbreuk op bepalingen betreffende de inning van een gebruiksrecht van sommige wegen door zware utilitaire voertuigen - Sanctiemaatregel – Betaling van de eurovignet, de boete en de verwijlinteressen voor de jaren 2009, 2010 en 2011 – Betaling van de rechten op de eurovignettes 2011 voor het volledige wagenpark van meer dan 12 ton dat onderhevig is aan de wetgeving op dit gebied - Toepassing van het artikel 249 § 1, 2de lid van de Nieuwe Gemeentewet – Kennisname

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaving :*

Le Conseil communal,

Attendu que le 9 septembre 2009, la brigade motorisée des douanes de Bruxelles a établi un procès-verbal de constatation et de rétention à l'encontre du véhicule dont question sous rubrique au motif que ce véhicule n'était pas couvert par une eurovignette valable;

Attendu que ce véhicule, ainsi que les autres véhicules tombant sous le champ d'application de cette législation, ne disposent plus du précieux sésame depuis 2002 sans que la raison ayant conduit à la suspension de leur paiement ne soit connue ;

Attendu que si la commune ne s'acquittait pas du paiement des arriérés d'eurovignette pour le véhicule CJD 471, des intérêts de retard et des amendes pour les années 2009, 2010 et 2011 avant le 11 février 2011, ce véhicule aurait été saisi et vendu ;

Attendu que le montant du redressement s'établissait comme suit :

EUROVIGNETTE			
Période imposable	Montant dû	Intérêts de retard	A payer
2009	€ 960,00	€ 145,60	€ 1.105,60
2010	€ 960,00	€ 78,40	€ 1.038,40
2011	€ 960,00	€ 11,20	€ 971,20
AMENDES			
2009	€ 1.920,00	€ 291,20	€ 2.211,20
2010	€ 1.920,00	€ 156,80	€ 2.076,80
2011	€ 1.920,00	€ 22,40	€ 1.942,40
TOTAL A PAYER	€ 8.640,00	€ 705,60	€ 9.345,60

Attendu que ce redressement ne concernait que le véhicule susvisé et que le principe de bonne administration imposait de s'acquitter sans délai du paiement de l'eurovignette 2011 pour les 6 autres véhicules tombant dans le champ d'application de la législation en la matière, pour un montant de € 5.340,00 ;

Attendu qu'aucun crédit n'a été inscrit au budget 2011 pour faire face à cette dépense totale de € 14.685,60 et que le Collège des Bourgmestre et Echevins, en sa séance du 3 février 2011, a dès lors fait application de l'article 249 § 1 alinéa 2 de la Nouvelle Loi Communale afin de pourvoir à cette dépense réclamée par des circonstances impérieuses et imprévues où le moindre retard aurait occasionné un préjudice évident, à savoir la vente d'un véhicule du charroi et le spectre d'une amende pour le charroi en défaut d'eurovignette si celui-ci devait être contrôlé ;

Vu l'article 249 § 1 alinéa 2 de la Nouvelle Loi Communale ;

PREND CONNAISSANCE

De la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 3 février 2011 prise en application de l'article 249 § 1 alinéa 2 de la Nouvelle Loi Communale pour le paiement urgent de l'eurovignette, de l'amende et des intérêts de retard pour les années 2009, 2010 et 2011 ayant frappé le véhicule CJD 471, ainsi que le paiement des droits d'eurovignettes 2011 pour tout le charroi de plus de 12 tonnes tombant dans le champ d'application de la législation en la matière pour un montant total de € 14.685,60.

La présente délibération sera transmise à l'autorité de tutelle dans les plus brefs délais.

De Gemeenteraad,

Aangezien dat op 9 september 2009 de Brusselse motorbrigade van de douane een proces-verbaal van vaststelling en retentie heeft opgesteld tegen het voertuig waarover sprake in bovenvermeld object, omdat deze geen geldige eurovignet bezat;

Aangezien dat dit voertuig, evenals de andere voertuigen die onder deze wetgeving vallen, sinds 2002 niet meer over dit vignet beschikken, zonder dat de reden van de opschorting van de betaling ervan gekend is;

Aangezien dat, indien de gemeente vóór 11 februari 2011 niet overgegaan zou zijn tot de betaling van de achterstallige bedragen voor de eurovignet voor het voertuig CJD 471, de verwijlinteressen en de boeten voor de jaren 2009, 2010 en 2011, het voertuig in beslag zou zijn genomen en verkocht zou worden;

Aangezien dat het bedrag van de sanering als volgt werd opgesteld:

EUROVIGNET			
Belastbare periode	Te betalen bedrag	Verwijlinteressen	Te betalen
2009	€ 960,00	€ 145,60	€ 1.105,60
2010	€ 960,00	€ 78,40	€ 1.038,40
2011	€ 960,00	€ 11,20	€ 971,20
BOETES			

2009	€1.920,00	€ 291,20	€ 2.211,20
2010	€1.920,00	€ 156,80	€ 2.076,80
2011	€1.920,00	€ 22,40	€ 1.942,40
TOTAAL BEDRAG	€ 8.640,00	€ 705,60	€ 9.345,60

Aangezien deze sanering enkel betrekking had tot bovenvermeld voertuig en dat het beginsel van behoorlijk bestuur voorschreef om zonder te wachten over te gaan tot de betaling van de eurovignet 2011 van de 6 andere voertuigen die onderhevig zijn aan de wetgeving op dit gebied, voor een bedrag van € 5.340,00;

Aangezien geen enkel krediet werd ingeschreven op de begroting van 2011 om deze volledige uitgave van € 14.685,60 na te komen en dat het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 3 februari 2011 bijgevolg het artikel 249 § 1, 2^{de} lid van de Nieuwe Gemeentewet toegepast heeft om deze uitgave, die door dringende en onverwachte omstandigheden werd opgeëist, en waarin de minste vertraging duidelijke schade zou berokkend hebben, te weten de verkoop van een voertuig van het wagenpark en bij een eventuele controle een boete voor het wagenpark dat geen eurovignet had;

Gezien het artikel 249 § 1, 2^{de} lid van de Nieuwe Gemeentewet;

NEEMT KENNIS

Van de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 3 februari 2011 genomen in toepassing van het artikel 249 § 1, 2^{de} lid van de Nieuwe Gemeentewet voor de dringende betaling van de eurovignet, de boete en de achterstallige bedragen voor de jaren 2009, 2010 en 2011 voor het voertuig CJD 471, evenals de betaling van de rechten op de eurovignetten 2011 voor het volledige wagenpark van meer dan 12 ton dat onderhevig is aan de wetgeving op dit gebied, voor een bedrag van € 14.685,60.

Huidige beraadslaging zal binnen de kortst mogelijke termijn aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

(6) Culte catholique - Eglise N.D. du Sacré-Coeur - Budget 2011 Katholieke eredienst - Kerk van O.L.V. van het Heilig Hart - Begroting 2011

Par 26 oui et 5 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met 26 ja-stemmen en 5 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaving :

Ont voté oui/Hebben ja gestemd

Claire ALLARD, Rik BAETEN, Jacqueline BERGER, Françoise BERTIEAUX, Jean-Claude BILQUIN, Françoise CARTON de WIART, Patrick CUISINIER, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Christophe GASIA, Marie-Rose GEUTEN, Chantal HOORNAERT, Christina KARKAN, Jean LAURENT, Patrick LENAERS, Ahmed M'RABET, Rachid MADRANE, Gisèle MANDAILA, Marie-Paule MINET, Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Valérie PICQUET, Catherine PRICK, Jean-Luc ROBERT, Frank VAN BOCKSTAL, Didier van EYLL, Laurent VLEMINCKX, Vincent DE WOLF.

Se sont abstenus/Hebben zich onthouden

Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, Kathy MOTTET, Viviane SCHOLLIERS, Stéphane VAN VAERENBERGH, , .

Le Conseil communal,

Vu la décision du 10 janvier 2011 du Conseil de fabrique de l'Eglise N.D. du Sacré cœur arrêtant son budget pour 2011:

Attendu que ce document se présente comme suit :

RECETTES

Ordinaires	€ 43.544,27
Extraordinaires	€ 3.641,84
Total	€ 47.186,11

DEPENSES

Relatives au culte	€ 18.555,00
Ordinaires	€ 23.776,84
Extraordinaires	€ 4.854,27
Total	€ 47.186,11

SOIT EN EQUILIBRE :

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale

DECIDE

d'émettre un avis défavorable à l'approbation du budget 2011 de l'Eglise N.D. du Sacré-Cœur, compte tenu de l'intervention communale de € 20.386,11 demandée par la fabrique (€ 16.744,27 à l'ordinaire et € 3.641,84 à l'extraordinaire).

De Gemeenteraad.

Gelet op de beslissing van 10 januari 2011 van de Raad van de kerkfabriek van de kerk O.L.V. van het Heilig Hart houdende vaststelling van haar begroting over 2011:
Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

ONTVANGSTEN

gewone	€ 43.544,27
buitengewone	€ 3.641,84
totaal	€ 47.686,11

UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 18.555,00
gewone	€ 23.776,84
buitengewone	€ 4.854,27
Totaal	€ 47.686,11

HETZIJ IN EVENWICHT:

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten:

Gelet op het artikel 155, 9° van de gemeentewet:

BESLIST

een ongunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de begroting over 2011 van de Kerk van O.L.V. van het Heilig –Hart, overwegende de gemeentelijke tussenkomst van € 20.386,11 aangevraagd door de kerkfabriek (€ 16.744,27 op de gewone dienst en € 3.641,84 op de buitengewone dienst).

(7) Budget 2010 - Modification extraordinaire n° 99
Begroting 2010 - Buitengewone wijziging nr 99

Par 26 oui et 5 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :
Met 26 ja-stemmen en 5 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaving :

Ont voté oui/Hebben ja gestemd

Claire ALLARD, Rik BAETEN, Jacqueline BERGER, Françoise BERTIEAUX, Jean-Claude BILQUIN, Françoise CARTON de WIART, Patrick CUISINIER, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Christophe GASIA, Marie-Rose GEUTEN, Chantal HOORNAERT, Christina KARKAN, Jean LAURENT, Patrick LENAERS, Ahmed M'RABET, Rachid MADRANE, Gisèle MANDAILA, Marie-Paule MINET, Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Valérie PICQUET, Catherine PRICK, Jean-Luc ROBERT, Frank VAN BOCKSTAL, Didier van EYLL, Laurent VLEMINCKX, Vincent DE WOLF.

Se sont abstenus/Hebben zich onthouden

Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, Kathy MOTTET, Viviane SCHOLLIERS, Stéphane VAN VAERENBERGH, , .

Le Conseil Communal,

Vu la nouvelle loi communale ;

Vu l'Arrêté Royal du 2 août 1990 modifié par l'Arrêté Royal du 24 mai 1994 portant le règlement général de la comptabilité communale ;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale du 20 octobre 2005 ;

Vu la délibération du Conseil Communal du 28 juin 2010 décidant de procéder à un marché conjoint pour le réaménagement des trottoirs de l'avenue Hansen Soulie dans la foulée de la rénovation complète du réseau d'égouttage par la société VIVAQUA ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins désignant la société SODRAEP pour réaliser ces travaux ;

Attendu que les travaux sont toujours en cours ;

Attendu que les crédits engagés pour exécuter ces travaux s'avèrent insuffisants ;

Attendu que les articles 104/72410-60, 124/72410-60 et 722/72410-60 présentent respectivement des soldes disponibles de 50.000, 90.000 et 50.000 ;

Considérant que tout retard créerait un préjudice grave au bon déroulement du chantier conjoint ;

DECIDE

-de transférer, lors de la modification budgétaire n°99, aussi dite de « clôture » :

-50.000 de l'article 104/72410-60 vers l'article 421/73110-60

-90.000 de l'article 124/72410-60 vers l'article 421/73110-60

-50.000 de l'article 722/72410-60 vers l'article 421/73110-60

De Gemeenteraad,

Gelet op de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 2 augustus;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 oktober 2005;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 28 juni 2010, waarbij beslist werd een samengevoegde opdracht te organiseren om de voetpaden van de Hansen-Soulielaan te heraanleggen meteen na de volledige renovatie van het rioleringsnetwerk door de firma VIVAQUA;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen om deze werken uit te besteden aan de firma SODRAEP;

Overwegende dat de werken aan de gang zijn;

Overwegende dat de kredieten die vastgelegd werden om deze werken uit te voeren onvoldoende blijken ;

Overwegende dat artikels 104/72410-60, 124/72410-60 en 722/72410-60 nog beschikbare saldo's van respectievelijk 50.000, 90.000 en 50.000 bevatten;

Overwegende dat elke vertraging het goede verloop van de gezamenlijke werkzaamheden ernstig zou kunnen schaden;

BESLIST

- om bij begrotingswijziging n°99, ook « afsluitende begrotingswijziging » genoemd, de volgende bedragen over te dragen:

-50.000 van artikel 104/72410-60 naar artikel 421/73110-60

-90.000 van artikel 124/72410-60 naar artikel 421/73110-60

-50.000 van artikel 722/72410-60 naar artikel 421/73110-60

(8) Interpellation de Madame Valérie PICQUET relative à la participation électorale des ressortissants étrangers.

Interpellatie van Mevrouw Valérie PICQUET betreffende de deelname van buitenlandse inwoners in Etterbeek aan de verkiezingen.

Monsieur le Bourgmestre,

Notre commune se caractérise par la diversité de l'origine de ses habitants avec une forte proportion d'étrangers, qu'ils soient citoyens de l'Union européenne ou non.

Lors des dernières élections communales d'octobre 2006, l'information adressée aux habitants étrangers résidant à Etterbeek pour les inciter à s'inscrire sur les listes électorales a été relativement limitée (à l'instar de ce qui s'est fait dans les autres communes de la région de Bruxelles-capitale). Aussi, le taux de participation électorale des résidents communautaires et extra-communautaires s'est révélé assez faible, de l'ordre d'à peine 19%.

Au groupe socialiste, nous sommes convaincus – et nous espérons que les autres groupes le sont autant – qu'une commune dynamique doit faire participer plus activement encore l'ensemble des habitants etterbeekois, de toutes origines, à la gestion locale. Or les élections communales de l'automne 2012 se rapprochent et un processus d'information efficace prend nécessairement plusieurs mois.

Ma première question est la suivante :

Quelles sont les actions qui seront entreprises par le Collège, le cas échéant avec la Région de Bruxelles-Capitale, afin d'assurer une participation électorale plus conséquente ? Il convient de définir une stratégie dès cette année. Notre groupe est prêt à offrir toute sa contribution.

Par ailleurs, il me semble important d'encourager la citoyenneté européenne dans son ensemble, et pas seulement à l'occasion du scrutin communal.

Ma deuxième question est donc la suivante :

Le Collège accepte-t-il de prolonger l'information déjà retransmise sur le site web de la commune incitant les citoyens de nationalité française ainsi que les binationaux franco-belges à s'inscrire sur les listes électorales du consulat de France à Bruxelles en vue de l'élection des premiers députés des Français vivant à l'Etranger en 2012 ? Serait-il possible, en particulier, qu'une information soit mise à disposition concernant l'action menée par l'Association Démocratique des Français à l'Etranger (ADFE/Français du Monde), notamment via l'insertion d'un petit encart dans la « vie etterbeekoise » ainsi que la mise à disposition de brochures dans les présentoirs de la maison communale ?

Enfin, je songe à la situation d'autres ressortissants européens concernés par des scrutins dans leur pays d'origine, tout particulièrement ceux ayant des députés de l'étranger.

Ma troisième et dernière question est donc la suivante : le Collège est-il disposé à ce que le système d'information que je viens de décrire pour les ressortissants français puisse être appliqué mutatis mutandis, suite à la demande d'autres ressortissants ?

Monsieur le Bourgmestre répond ce qui suit :

Les ressortissants français sont parmi les plus frileux à s'inscrire sur les listes à cause du vote obligatoire en Belgique et le fait qu'il ne le soit pas en France.

A l'instar de ce qui a été fait lors des élections communales de 2006, notre commune enverra à tous les électeurs étrangers potentiels (européens et non-européens) qui remplissent les conditions pour pouvoir être électeur un courrier personnalisé (rédigé en plusieurs langues) dans lequel sera joint le formulaire d'inscription ad hoc pour pouvoir s'inscrire sur les listes électorales pour les élections communales d'octobre 2012.

Des soirées d'informations se tiendront également à la maison communale afin d'expliquer aux ressortissants étrangers les modalités d'inscription sur les listes électorales communales.

La Région de Bruxelles –Capitale se chargera également d'envoyer de son côté un courrier à tous les électeurs étrangers potentiels pour les inciter à participer au scrutin communal.

Aux dernières élections, nous avons déployé beaucoup d'énergie et la plupart de ceux qui sont venus aux soirées, se sont inscrits, les autres pas. Le taux était dès lors un peu plus élevé, mais pas plus que la moyenne.

Si vous avez des idées pour inciter ces ressortissants à voter, elles sont les bienvenues, car il est choquant qu'un quart de la population etterbeekoise ne vote pas.

Le service des étrangers n'a pas de rôle direct à jouer mais, il peut donner des renseignements de première ligne aux Etrangers concernés. Il peut à cette fin désigner une personne responsable qui aura été préalablement formée à donner les informations nécessaires selon les catégories d'étrangers concernées, UE, NON UE.

M. de Marcken de Merken est également prêt, avec le service des affaires européennes, à donner les informations utiles et à organiser une communication spécifique.

Valérie Picquet est heureuse d'entendre la réponse du Bourgmestre et est consciente qu'il n'y a pas de solution miracle, mais elle a néanmoins constaté que d'autres communes font mieux qu'Etterbeek.

M. le Bourgmestre répond que l'on remettra le travail sur le métier.

Onze gemeente kenmerkt zich door de diverse afkomst van haar inwoners, waaronder een groot aandeel buitenlanders, zowel Europeanen als niet-Europeanen.

Tijdens de vorige gemeenteraadsverkiezingen in 2006 werd er relatief weinig informatie verstrekt aan de buitenlandse inwoners van Etterbeek om hen aan te zetten om zich in te schrijven op de kieslijsten (net als in de andere gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest). De participatiegraad van Europeanen en niet-Europeanen bleek vrij laag te liggen, op nauwelijks 19%.

In de socialistische fractie zijn wij ervan overtuigd – en we hopen dat de andere fracties dit evenzeer zijn – dat het een dynamische gemeente betaamt om alle Etterbeekse inwoners, van alle origines, nog actiever te doen deelnemen aan het lokale bestuur. De gemeenteraadsverkiezingen van 2012 komen er namelijk aan en een doeltreffende informatiecampaagne neemt noodzakelijkerwijs meerdere maanden in beslag.

Mijn eerste vraag luidt als volgt:

Welke acties worden er ondernomen door het College, zo mogelijk in samenwerking met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, om een grotere verkiezingsdeelname te bewerkstelligen? Er dient al vanaf dit jaar een strategie uitgewerkt te worden en onze fractie is bereid om hiervoor haar volledige medewerking te leveren.

Het lijkt me trouwens logisch om de Europese burgers op een permanente basis aan te moedigen, en niet enkel voor de gemeenteraadsverkiezingen.

Mijn tweede vraag is dus de volgende:

Gaat het College ermee akkoord om de mededeling op de gemeentelijke website te verlengen, die inwoners met de Franse nationaliteiten met de dubbele Frans-Belgische nationaliteit oproept om zich in te schrijven op de kieslijsten van het Franse Consulaat in Brussel met het oog op de verkiezing van de eerste Volksvertegenwoordigers van Franse expats in 2012 ? Zou het bovendien mogelijk zijn om informatie te verstrekken over de actie die ondernomen wordt door de Association Démocratique des Français à l'Etranger (ADFE/Français du Monde), met name door de invoeging van een kleine bijlage in het “Leven te Etterbeek”, evenals door brochures ter beschikking te stellen in de displays van het gemeentehuis ?

Tenslotte denk ik in dit verband ook aan andere Europeanen in wier land van herkomst er verkiezingen worden gehouden, in het bijzonder de landen die volksvertegenwoordigers in het buitenland hebben.

Daarom luidt mijn derde vraag als volgt: is het College bereid om, wanneer andere Europese inwoners hierom verzoeken, voor hen dezelfde informatieve maatregelen te nemen als voor Franse burgers, zoals diegene die ik net beschreven heb?

Mijnheer de Burgemeester antwoordt als volgt:

(9) Interpellation de Madame Françoise Carton de Wiart relative à la visite de la Commission Royale des Monuments et des Sites à la Maison Hap, 508 chaussée de Wavre
Interpellatie van mevrouw Françoise Carton de Wiart betreffende het bezoek van de Koninklijke Commissie van Monumenten en Landschappen aan het Haphuis in de Wavresesteenweg 508

Monsieur le Bourgmestre,

De facture néo-classique la maison Hap, 508 chaussée de Wavre et classée depuis le 9 mars 1995 ainsi que ses anciennes écuries est certes un fleuron du patrimoine communal, aujourd'hui délaissé.

Lors de la dernière interpellation de mon collègue Rik Baeten sur la question de l'avenir de ces bâtiments, il a été répondu que la difficulté réside dans l'affectation à trouver pour ces bâtiments, afin de leur donner une vie nouvelle sans peser (trop) sur les finances communales ;

Un contact avec le gestionnaire actuel de la Bibliothèque Solvay (dans le Parc Léopold), organisateur d'événements à caractère le plus souvent européen n'a reçu aucune suite...

D'autres contacts ont-ils été recherchés ?

Une visite de la CRMS était prévue, avec les architectes de la Régie et du service communal de l'urbanisme

J'aimerais savoir si cette visite a pu avoir lieu, qui était présent et, éventuellement, quelles suites y seront données.

Monsieur le Bourgmestre répond ce qui suit :

En date du 11 février 2011, a eu lieu une réunion à la Maison Hap chaussée de Wavre 508 en présence des représentants de la Régie Foncière, de Mme Isabelle SEGURA du Service des Monuments et des Sites et de Mme DEMANET de la Commission Royale des Monuments et des sites.

La Régie Foncière avait préalablement proposé une esquisse se basant sur une affectation de locaux de réception, de banquets, de réunions et d'expositions.

Ces derniers représentants se disent très soucieux de la future affectation qui pourrait être choisie pour la maison Hap et resteront attentifs aux travaux spécifiques qui pourraient mettre en péril l'intégrité du bâtiment, tels que les techniques spéciales ou des locaux spécifiques comme les sanitaires, une cuisine, l'aménagement des combles, les exigences des pompiers en fonction de l'affectation choisie (issues ou escaliers de secours, portes coupe-feu,...).

Il semble pertinent pour eux d'introduire un permis unique pour le bâtiment classé (permis d'urbanisme avec avis de la CRMS) ne comportant pas une affectation générale qui aurait pu attirer par la suite des gestionnaires potentiels mais bien une affectation réelle et déjà bien définie dans ses besoins.

Il y a lieu donc de pouvoir choisir préalablement le futur gestionnaire des lieux avec qui la Commune introduirait le permis.

La recherche de gestionnaires n'est pas évidente et peu de propositions se sont présentées. Si il n'y a pas de propositions sérieuses dans un proche avenir, il faudra sans doute lancer un appel à projets ou s'adjoindre les services d'un bureau de consultance spécialisé dans la recherche de mécènes et futurs gestionnaires.

Lors de la réunion, le Service des Monuments et Sites s'est proposé dans un premier temps de fournir à la Régie Foncière la liste des pré-études à réaliser et qui seront nécessaires à la constitution du permis unique ainsi que la liste des prestataires de services qui pourront être consultés.

Mme Françoise Carton de Wiart demande encore dans quel délai l'appel d'offres « d'idées » pourrait être réalisé.

M. le Bourgmestre répond qu'il s'agira d'un délai raisonnable, si d'ici, à l'été prochain, on ne trouve pas de candidat, on lancera une procédure d'appel.

Het neoclassicistische Haphuis in de Waversesteenweg 508 is sinds 9 maart 1995, net als de bijbehorende voormalige stallen, opgenomen in de lijst van beschermden monumenten. Het is zonder meer een parel van het gemeentelijke erfgoed, maar ligt er vandaag de dag verwaarloosd bij.

Tijdens de vorige interpellatie van mijn collega Rik Baeten met betrekking tot de toekomst van deze gebouwen luidde het antwoord dat er moeilijkheden zijn om een bestemming te vinden waarbij het huis en de stallen een nieuw leven kunnen leiden zonder een te zware financiële last te vormen voor de gemeente; De contacten met de huidige beheerder van de Solvaybibliotheek (in het Leopoldpark), organisator van evenementen met een vaak Europees karakter, kregen echter geen gevolg. Werd er nog contact opgenomen met andere instanties ?

Er stond een bezoek gepland van de KCML samen met architecten van de Regie en de dienst Stedenbouw. Graag had ik geweten of dit bezoek al plaatsgevonden heeft, wie er aanwezig was en eventueel, welk gevolg eraan gegeven wordt?

Mijnheer de Burgemeester antwoordt als volgt:

(10) Interpellation de Monsieur Stéphane Van Vaerenbergh concernant la propreté des artères d'Etterbeek et plus particulièrement Place Van Meyel, chaussée Saint-Pierre, rue des Boers et

**rue Louis Hap (entre la rue Colonel Van Gele et la Place Saint-Pierre),
Interpellatie van de heer Van Vaerenbergh betreffende de netheid van de Etterbeekse straten
en meer bepaald het Van Meyelplein, de Sint-Pieterssteenweg, de Boerenstraat, de Louis
Hapstraat (tussen de Kolonel Van Gelestraat en het Sint-Pietersplein)**

Monsieur le Bourgmestre,

Le 24 avril passé 2010, je déposais une interpellation qui concernait les incivilités et la malpropreté dans certaines rues de mon quartier.

A cette occasion, je vous signalais que la propreté de ces lieux laissait à désirer. Je dirai même que le mot est faible par rapport à ce qu'on peut constater et trouver dans ces endroits.

C'est tout simplement scandaleux : des poubelles déposées le long des façades le vendredi après-midi, des canettes déposées sur les appuis de fenêtre, des emballages de sandwichs qui jonchent les trottoirs et les caniveaux.

En réponse vous me signaliez que vous prendriez des mesures auprès des écoles concernées et des riverains, et qu'un effort serait fait pour que les endroits cités soient mieux entretenus et surveillés.

Après pratiquement 10 mois, je ne vois aucune amélioration, que du contraire, et je constate que le quartier concerné est de plus en plus sale, que les gens ne respectent plus rien et que les endroits cités sont remplis de débris.

Je ne prends pour exemple que la place Van Meyel, la chaussée Saint-Pierre entre la rue Doyen Boone et la rue des Boers, la rue des Boers elle-même, le petit parc situé rue Louis Hap, et la partie de cette dernière se situant entre la rue des Boers et la place Saint Pierre.

Mes questions :

- Quand prendrez-vous des mesures efficaces pour améliorer la propreté de nos rues?
- Quand peut-on espérer que les pollueurs seront sanctionnés ou tout au moins admonestés par vos services?
- Quand peut-on espérer que notre Commune prendra enfin des mesures pour contrer toutes ces incivilités qui sont journalières et pourrissent la vie de la plupart de nos concitoyens soucieux de l'environnement.

Merci pour votre attention. J'attends vos réponses.

Monsieur le Bourgmestre répond ce qui suit :

Mme Marie-Rose GEUTEN répond qu'elle regrette que M. Stéphane VAN VAERENBERGH se focalise sur son quartier.

Il y a deux axes : la prévention et la sensibilisation d'une part et les sanctions d'autre part.

Il est vrai que la situation sur le terrain n'a guère évolué sur le terrain, malgré les actions mises en place, mais il faut bien se rendre compte que la propreté est un problème de société qui ne se résout pas d'un simple coup de baguette magique. Toutes les idées pour améliorer la situation sont les bienvenues, pour peu qu'elles soient réalistes et exécutables, ce qui est très rarement le cas.

Il faut également rappeler que ce ne sont pas les ouvriers communaux et les agents communaux qui salissent nos rues, mais bel et bien les habitants et ceux qui la fréquentent. On utilise aussi des emballages pour tout et rien. Tout est individualisé. On a fait placer plusieurs poubelles et le tri sélectif.

En ce qui concerne la prévention, les gardiens de la paix ont été systématiquement durant un mois à la rencontre des jeunes durant le temps de midi afin de les sensibiliser à la propreté. Vous aurez constaté comme nous que le résultat n'est pas probant.

Ce n'est pas pour autant que plus rien n'est envisagé. Ainsi, un grand projet regroupant l'ensemble des établissements scolaires secondaires se trouvant sur le territoire communal va être lancé. L'objectif est d'aboutir à une sensibilisation des jeunes par les jeunes eux-mêmes. Ce projet est à l'étude depuis la fin de l'année 2010 et son ébauche doit prochainement être présentée au Collège des Bourgmestre et Echevins. Compte tenu de l'ambition du projet, il sera lancé au mois de septembre prochain.

D'ici là, la répression et la sensibilisation au quotidien des habitants et des jeunes continuera avec les moyens dont nous disposons, tant d'un point de vue humain, matériel et législatif. Mais il est clair que ce n'est pas la Commune qui les changera si les gens ne veulent pas.

En ce qui concerne le dépôt de crasses, tout se passe en-dehors des surveillances. Il faudrait en permanence mettre 3 ou 4 personnes par endroit et la nuit, ce qui est impossible.

Nous rencontrons plusieurs écueils au niveau des sanctions :

Contre les mineurs de moins de 16 ans il ne peut y avoir aucune sanction, si ce n'est montrer sévèrement le doigt. Entre 16 et 18 ans, ce sont les parents qui doivent payer. Pour les plus de 18 ans, on ne peut pas obliger de donner la carte d'identité. Seuls les policiers peuvent l'exiger.

Il faut rappeler que la législation ne permet de désigner les agents constatateurs que sur certains critères, notamment le diplôme. Il faut au minimum le diplôme des humanités supérieures. Cela a pour conséquence qu'aucun ouvrier travaillant dans le domaine de la propreté n'est assermenté ! Ce sont donc les techniciens de la voirie (l'ingénieur responsable du service des travaux, l'architecte paysagiste en charge de la voirie et l'architecte paysagiste en charge des espaces verts) qui se chargent de la rédaction des constats en plus de leurs tâches habituelles qui n'est pas celles d'arpenter les rues pour faire des contrôles. Lorsqu'ils constatent quelque chose, ils le font, mais ce n'est qu'occasionnellement.

M. le Bourgmestre ajoute que la critique est facile, mais l'art l'est beaucoup moins. Nous pouvions, il y a 15 ans, fermer Ernest Richard comme d'autres Communes plus riches l'ont fait. On aurait pu fermer aussi l'enfant Jésus, etc, mais alors, la délinquance aurait augmenté. Etterbeek est la Commune la plus dense au niveau de la population scolaire. Nous avons 45.000 habitants et il faudrait mettre un gardien derrière chaque habitant, ce qui n'est pas évident. Il faut changer les mentalités. On a doublé les balayeurs et on a organisé un balayage le week-end, on a mécanisé le travail et on a installé des poubelles partout.

Quand on est adolescent, on se sent honteux d'aller mettre un papier dans une poubelle, ils bravent l'autorité. On ne peut pas les sanctionner, mais ce n'est pas pour cela qu'on ne fait rien.

Pour 2010, environ 220 dossiers en matière d'amendes administratives concernaient la propreté publique (sacs poubelles trouvés sur la voie publique en dehors des jours/heures autorisés, dépôts clandestins, etc). Dans certains cas en effet, les ouvriers communaux parviennent à identifier leurs auteurs, et les poursuites peuvent s'engager. Nous avons organisé la nuit des opérations, avec la Police, nos services et la Région, pour tenter de prendre en flagrant délit, les contrevenants. Nous avons notamment vu des gens qui se balladaient la nuit avec un canapé. Tous les jours, c'est 20 m³ que nous ramassons.

En ce qui concerne les trottoirs, nos balayeurs balaient la rue et non pas les trottoirs ; ce sont les riverains qui doivent le faire. Il n'est pas toujours aisé d'identifier le contrevenant. Si on trouve un sac poubelle devant votre maison, avec une enveloppe à votre nom dedans, la mentalité belge veut que, dans bien des cas, la personne va dire que ce n'est pas son enveloppe, ni son sac et ils ne paieront pas l'amende tout de suite.

Tous les jours, je signe des signataires où on renonce à l'amende et où on se limite, eu égard aux circonstances de la cause (après défense écrite ou orale du contrevenant supposé), à un avertissement.

Dans ces cas, si aucune sanction financière n'est imposée, l'effet de conscientisation des citoyens n'en est pas, pour autant, négligeable. En effet, le contact entre la commune et le particulier permet à ce dernier de prendre conscience du fait que la commune veille, dans la mesure de ses possibilités, à la propreté de ses voiries.

Pour 2010, une quarantaine de dossiers « propreté » ont finalement fait l'objet d'une amende administrative, pour un montant total d'environ 3.000 €.

Par rapport aux problèmes d'incivilités, nos équipes de gardiens de la paix interviennent sur le terrain, à différents niveaux :

chaque jour, des équipes de gardiens de la paix sont présentes aux abords des établissements scolaires ainsi que dans les endroits où se regroupent les jeunes afin de prendre contact avec ceux-ci et de faire immédiatement les remarques qui s'imposent à ceux qui sont peu soucieux de la propreté et des règles de savoir vivre en général : problématique des déchets au sol, des crachats, du manque de respect du mobilier urbain, de l'occupation des entrées d'immeubles, du comportement peu respectueux à l'égard de la population, etc...

Nos équipes patrouillent également sur tout le territoire de la commune et constatent chaque jour de nombreuses incivilités comme par exemple des dépôts clandestins, des sacs de déchets sortis aux heures non réglementaires et déposés aux emplacements non autorisés, etc...

En fonction de la situation de terrain rencontrée par les agents, ceux-ci constatent les faits, rédigent des rapports qui sont transmis aux services concernés qui en assurent le suivi dans les plus brefs délais.

Au niveau préventif, des démarches pro actives sont effectuées régulièrement auprès des habitants afin de les sensibiliser au problème des incivilités et de les informer des sanctions en cas de récidives.

Nous nous engageons à poursuivre le travail des gardiens de la paix dans cette voie afin de conscientiser les habitants de notre commune au respect des règles afin de tendre vers une amélioration du cadre de vie au sein de la commune.

Mais pour ceux qui respectent le règlement, il y en a quatre qui nouveaux qui arrivent.

La population en ville n'est plus la même qu'il y a 20 ans. Il faut le dire et ne pas taper sur la Commune qui, soi-disant, ne fait rien. Demain, il ne fera pas plus propre, malgré nos efforts.

M. Stéphane VAN VAERENBERGH signale qu'il a vu, il y a quelques mois, un gardien de la paix jeter un papier à terre et il lui en a fait la remarque.

M. le Bourgmestre répond que, dans tout corps, il y en a qui font cela, mais ce n'est pas pour autant que c'est la majorité.

Mijnheer de Burgemeester,

Op 24 april diende ik een interpellatie in betreffende de overlast en de smerigheid van sommige plaatsen in Etterbeek, meer bepaald een aantal straten in mijn buurt.

Ik meldde u doen dat de netheid van deze plaatsen te wensen overliet. En dan druk ik me nog zachtjes uit, wanneer men weet wat men op deze plaatsen zoal kan aantreffen.

Het is gewoonweg schandalig: vuilbakken die op vrijdagnamiddag naast de gevels gedeponeed worden, blikjes op de vensterbanken, voetpaden en goten bezaaid met broodjesverpakkingen.

U antwoordde me dat u maatregelen zou treffen bij de betrokken scholen en omwonenden, en dat u ervoor zou zorgen dat de genoemde plaatsen beter onderhouden en bewaakt zouden worden.

Na ongeveer 10 maanden zie ik geen enkele verbetering. Integendeel, ik stel vast dat de buurt in kwestie steeds vuiler wordt, dat de mensen voor niets nog respect hebben en de voormelde plaatsen bezaaid liggen met afval.

Enkele van de vele voorbeelden hiervan zijn het Van Meyelplein, de Sint-Pieterssteenweg tussen de Deken Boonestraat en de Boerenstraat, de Boerenstraat zelf, het parkje in de Louis Hapstraat en het laatste gedeelte van deze straat tussen de Boerenstraat en het Sint-Pietersplein.

Mijn vragen luiden dus als volgt:

- Wanneer zult u doeltreffende maatregelen nemen om de netheid van onze straten te verbeteren ?

- Wanneer zullen de vervuilers eindelijk gestraft worden of op zijn minst een waarschuwing krijgen van uw diensten ?
- Wanneer zal de Gemeente eindelijk optreden tegen deze dagelijkse overlast, die het leven verziekt van de talloze medeburgers die bezorgd zijn om het milieu ?

Ik dank u voor uw aandacht en wacht op uw antwoorden.

Mijnheer de Burgemeester antwoordt als volgt:

(11) Expropriation pour cause d'utilité publique et d'extrême urgence - Bâtiment sis rue des Champs 41-61 - Confirmation et justification de l'extrême urgence, Onteigening ten algemene nutte en bij hoogdringende omstandigheden - Gebouw gelegen in de Veldstraat 41-61 - Bevestiging van de hoogdringende omstandigheden,

A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :

Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaving :

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 29 novembre 2010 marquant un accord sur le principe d'acquérir, par voie d'expropriation, le bâtiment situé rue des champs, 41 à 61, 2^{ème} division, section B 64 R ;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique ;

Vu l'ordonnance du 22 février 1990 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique effectuées ou autorisées par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que la Commune a déposé un dossier dans le cadre d'un appel à projets lancé par la Région de Bruxelles-Capitale en vue d'obtenir des subventions pour l'ouverture d'une nouvelle crèche communale permettant d'augmenter la capacité d'accueil de la Commune de 80 enfants âgés de 0 à 3 ans ;

Considérant que la mise en œuvre de ce projet nécessite, au plan de l'utilité publique, l'acquisition par la Commune du bâtiment sis rue des Champs 41 à 61 ;

Considérant que l'utilité publique a été démontrée dans la délibération du 29 novembre 2010 de la façon suivante :

Considérant qu'il n'existe sur le territoire d'Etterbeek qu'une seule crèche communale ayant une capacité d'accueil de 79 places ;

Considérant que ce nombre de places, au regard des demandes qui nous parviennent, est insuffisant ; que de jeunes parents, devant l'absence de solution de garde pour leur enfant, renoncent à leur carrière professionnelle et à l'accès à un niveau de vie meilleur ; que d'autres n'ont pas d'autre possibilité que de recourir aux services proposés par les Maisons d'enfants fort onéreuses, la participation financière des parents étant fixe et non calculée sur base de leurs revenus ;

Considérant que selon les dernières données publiées par le Centre d'expertise et de ressources pour l'enfance asbl (CERE), l'offre à Etterbeek est de 1019 places d'accueil pour les 0-3 ans ;

Que 86% de cette offre émane du secteur privé ou associatif ;

Que seules 303 places sont ouvertes en milieux d'accueil subventionnés (où la participation financière des parents est calculée sur base des revenus du ménage) ;

Que dès lors 71,26 % de l'offre est réservée aux parents bénéficiant d'une situation socio – économique confortable (les prix fixes pratiqués s'élèvent en moyenne à 650 euros par mois) ;

Considérant en outre que, selon l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse, la croissance de la population bruxelloise est élevée et que, d'après le Bureau du Plan, le cap de 170.000 Bruxellois supplémentaires en 2020 risque d'être largement dépassé, entraînant notamment un sous-encadrement en terme de petite enfance ; que, pour Etterbeek, le chiffre de la population est passé, depuis le début des années 90, de 38 385 à 45121 habitants au 01.10.2010 ;

Vu la déclaration de politique générale dans laquelle les Autorités communales confirment leur intention d'ouvrir de nouvelles places d'accueil subventionnées au bénéfice des enfants de 0 à 3 ans » ;

Considérant qu'il convient d'ajouter que le bâtiment accueillant la crèche communale actuelle est dans un état de vétusté avancée ; que la Commune sera dans l'obligation prochainement, soit d'effectuer des travaux conséquents dans le bâtiment, soit de le désaffecter ; que la réalisation de travaux poserait de réels problèmes par rapport à l'accueil des enfants ; que la Commune ne dispose pas d'autres locaux adaptés permettant l'accueil de ces enfants ;

Considérant que la Commune aurait la possibilité, dans le cadre du nouveau projet susmentionné, de déplacer la crèche communale actuelle dans le bâtiment de la rue des champs et de doubler ainsi la capacité d'accueil ; que la réalisation de ce projet permettrait de faire l'économie de lourds travaux dans la crèche actuelle et d'en rationaliser les coûts ;

Considérant que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a approuvé la sélection de notre projet et réservé un montant de 500.000 euros pour cet investissement ;

Considérant que le dossier complet de demande d'accord d'octroi de subsides doit être introduit pour le 15 juin 2011 au plus tard ; que, par la suite, des délais stricts sont imposés par le pouvoir subsidiant pour accomplir les différentes étapes du dossier ;

Considérant que l'ensemble des éléments susmentionnés nécessite que l'expropriation soit réalisée dans les meilleurs délais ;

Considérant que le bâtiment appartient à la Régie des Bâtiments et est inoccupé à l'exception du rez-de-chaussée qui est occupé actuellement par la Poste ;

Considérant que la Poste serait disposée à convenir d'un arrangement avec la Commune pour continuer à occuper les locaux ; que cette cohabitation ne constitue pas un obstacle à la création d'une crèche ;

Vu l'estimation du prix du bâtiment qui nous a été transmise par le comité d'acquisition d'immeubles de Bruxelles 1 ; que celle-ci s'élève à 1.596 € au m² ;

Considérant que les Communes sont habilitées à exproprier pour cause d'utilité publique ;

Considérant qu'il y a donc lieu de solliciter du Gouvernement régional l'autorisation de recourir à la procédure d'expropriation d'extrême urgence ;

DECIDE à l'unanimité des voix

De confirmer la décision du Conseil communal du 29.11.2010 d'acquérir, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique et d'extrême urgence, le bâtiment situé rue des champs, 41 à 61, 2^{ème} division, section B 64 R, appartenant à la Régie des Bâtiments.

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 november 2010 waarin een principeakkoord aangegaan werd om het gebouw in de Veldstraat 41-61, 2^{de} afdeling, sectie B 65 R door middel van onteigening te verwerven ;

Gelet op de wet van 26 juli 1962 met betrekking tot de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemenen nutte ;

Gelet op de Ordonnantie betreffende de onteigeningen van openbaar nut doorgevoerd of toegestaan door de Brusselse Hoofdstedelijke executieve ;

Overwegende dat de Gemeente een dossier ingediend heeft in het kader van een projectoproep van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om subsidies te verkrijgen voor de inrichting van een nieuw gemeentelijk kinderdagverblijf dat in de Gemeente 80 bijkomende opvangplaatsen voor kinderen van 0 tot 3 jaar zal creëren ;

Overwegende dat de Gemeente om dit project te realiseren het gebouw in de Veldstraat 41 tot 61 voor openbaar nut dient te onteigenen ;

Overwegende dat het openbaar nut op de volgende wijze aangetoond werd in de beraadslaging van 29 november 2010:

Overwegende dat er zich op het grondgebied van Etterbeek slechts één gemeentelijk kinderdagverblijf bevindt, met een opvangcapaciteit van 79 plaatsen ;

Overwegende dat dit aantal plaatsen, gelet op de aanvragen die bij ons binnenkomen, onvoldoende is ; dat jonge ouders die geconfronteerd worden met het gebrek aan opvangmogelijkheden voor hun kind zich een beroeps carrière en de toegang tot een betere levenskwaliteit moeten ontzeggen ; dat andere ouders geen andere uitweg rest dan een toevlucht te nemen tot de diensten van het Maison des Enfants, die zeer duur zijn, aangezien de ouders er een vaste financiële bijdrage dienen te betalen berekend op basis van hun inkomen ;

Overwegende dat, volgens de laatste gegevens die gepubliceerd werden door het Centre d'expertise et de ressources pour l'enfance asbl (CERE), het aanbod in Etterbeek 1019 opvangplaatsen voor 0-3 jarigen omvat ; Dat 86% van dit aanbod gegenereerd wordt door de privésector of het verenigingsleven ;

Dat er slechts 303 gesubsidieerde opvangplaatsen zijn (waar de financiële bijdrage van de ouders berekend wordt op basis van het inkomen van het huishouden) ;

Dat bijgevolg 70,26 % van het aanbod voorbehouden wordt voor ouders in een comfortabele socio-economische situatie (de gehanteerde vaste prijzen bedragen gemiddeld 650 euro per maand) ;

Overwegende bovendien dat volgens het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse de Brusselse bevolking een grote groei kent en dat deze aangroei volgens het Planbureau de kaap van 170.000 nieuwe Brusselaars ruimschoots dreigt te overschrijden, met een onderbezetting op het vlak van kinderopvang tot gevolg; dat het bevolkingscijfer van Etterbeek sinds het begin van de jaren 90 gestegen is van 38.385 tot 45.121 inwoners op 01.10.2010;"

Gelet op de Algemene Beleidsverklaring, waarin de gemeentelijke overheid haar voornemen bekrachtigt om nieuwe gesubsidieerde opvangplaatsen voor kinderen van 0 tot 3 jaar te voorzien ;

Overwegende dat hieraan dient te worden toegevoegd dat het gebouw waarin het huidige kinderdagverblijf gevestigd is, sterk verouderd is; dat de Gemeente binnenkort verplicht zal zijn om ofwel grootschalige werken uit te voeren in het gebouw, ofwel om het buiten gebruik te stellen; dat de uitvoering van de werken een reëel probleem inhoudt voor de kinderopvang; dat de Gemeente niet over geschikte lokalen beschikt om deze kinderen in op te vangen.

Overwegende dat de gemeente door, zoals vermeld in het bovenvermelde project, het huidige gemeentelijke kinderdagverblijf te verhuizen naar het gebouw in de Veldstraat de opvangcapaciteit zou kunnen verdubbelen; dat er door de uitvoering van dit project kan bespaard worden op ingrijpende werkzaamheden in het huidige kinderdagverblijf en men de kosten zo op een rationelere manier kan besteden ;

Overwegende dat de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering de selectie van ons project goedgekeurd heeft en een bedrag van 500.000 euro vrijmaakt voor deze investering ;

Overwegende dat het volledige dossier voor het aanvragen van de toestemming om subsidies te verkrijgen ingediend moet worden ten laatste voor 15 juni 2011; dat er daarna strikte deadlines opgelegd worden door de subsidiërende overheid om de verschillende fasen van het dossier af te werken;

Overwegende dat alle bovenvermelde elementen vereisen dat het gebouw zo snel mogelijk onteigend wordt ;

Overwegende dat het gebouw eigendom is van de Regie der Gebouwen en leegstaat, behalve de benedenverdieping, die momenteel gebruikt wordt door de Post;

Overwegende dat de Post ertoe bereid zou zijn om een overeenkomst met de Gemeente te sluiten waarbij ze de lokalen blijft gebruiken; dat dit gemeenschappelijk gebruik de inrichting van een kinderdagverblijf niet in de weg staat ;

Gelet op de prijsschatting die het Comité tot Aankoop van Onroerende Goederen van Brussel ons overgemaakt heeft; overwegende dat deze 1.596 € per m² bedraagt;

Overwegende dat de gemeenten gemachtigd zijn om te onteigenen voor het openbaar nut.

Overwegende dat de gemeente de Gewestregering om toestemming om toestemming dient te vragen om de procedure voor onteigening om hoogdringende redenen op te starten.

Beslist met éénparigheid van stemmen

De beslissing van de Gemeenteraad om het gebouw in de Veldstraat 41 tot 61, 2^{de} afdeling, sectie B 64 R, dat eigendom is van de Regie der Gebouwen, door middel van onteigening ten algemenen nutte en om hoogdringende redenen te verwerven, te bevestigen.

Madame Jacqueline BERGER remet la démission de ses fonctions.

Le Conseil communal en prend acte.

Mevrouw Jacqueline BERGER neemt ontslag uit haar functies.

De Gemeenteraad neemt akte.

La séance est levée à 21 h 50.

De zitting wordt gesloten om 21 u 50.

PAR LE CONSEIL:
NAMENS DE RAAD

Le Secrétaire,
De Secretaris,

Le Bourgmestre,
De Burgemeester,

Christian DEBATY

Vincent DE WOLF